

Condizioni generali di fornitura

- 1 Note introduttive
 - 1.1 Le presenti Condizioni generali di fornitura ("Condizioni") trovano applicazione per i prodotti forniti da GEOBRUGG ("Forniture"). Le Forniture possono comprendere il montaggio dei prodotti o la supervisione del montaggio stesso ("Servizi").
 - 1.1 Il contratto s'intende perfezionato nel momento in cui il Committente riceve la conferma dell'accettazione dell'ordine da parte di GEOBRUGG ("Conferma dell'ordine").
 - 1.3 Le Forniture sono indicate in modo compiuto nella Conferma dell'ordine.
 - 1.4 Le condizioni generali di contratto del Committente trovano applicazione solo se accettate per iscritto da GEOBRUGG.
 - 1.5 Tutte le pattuizioni e le dichiarazioni giuridicamente rilevanti delle Parti devono essere espresse per iscritto, pena l'invalidità.
- 2 Prezzi e condizioni di pagamento
 - 2.1 I prezzi e le condizioni di pagamento sono indicati nella Conferma dell'ordine. Il termine di pagamento deve essere osservato anche in caso di ritardo nell'adempimento contrattuale o di mancanza di parti irrilevanti delle Forniture.
 - 2.2 Il luogo d'adempimento per i pagamenti è il domicilio di GEOBRUGG. Il Committente non è legittimato a sospendere i pagamenti o compensarli con crediti in contropartita.
 - 2.3 Decorso il termine di pagamento, il Committente è costituito in mora senza previa intimazione e deve riconoscere i relativi interessi pari all'8% annuo.
- 3 Termine di fornitura
 - 3.1 Il termine per le Forniture ("Termine di fornitura") decorre dal momento in cui il contratto è perfezionato e GEOBRUGG ritiene che siano soddisfatte tutte le premesse per gli eventuali Servizi. Il Termine di fornitura s'intende rispettato se entro la relativa scadenza GEOBRUGG notifica al Committente che le Forniture sono pronte ovvero, nell'eventualità di Servizi, che le Forniture sono pronte per l'attività convenuta.
 - 3.2 Il Termine di fornitura sarà opportunamente prorogato, qualora si presentino impedimenti che GEOBRUGG non può evitare, nonostante la diligenza osservata, ovvero si presentino altre circostanze non imputabili a GEOBRUGG.
 - 3.3 In caso d'inosservanza del Termine di fornitura, il Committente può pretendere un'indennità di mora, se è provato che il ritardo è attribuibile a GEOBRUGG e ha cagionato un danno al Committente medesimo. Per ogni intera settimana di ritardo l'indennità di mora ammonta allo 0,2% del prezzo contrattualmente convenuto per la parte di fornitura mancante e non può eccedere complessivamente il 5% del prezzo contrattuale della stessa. Raggiunto il tetto dell'indennità di mora, il Committente deve fissare per iscritto un adeguato termine supplementare per GEOBRUGG.
 - 3.4 Le pretese del Committente derivanti da ritardi nell'adempimento del contratto, o in relazione ad essi, sono disciplinate in modo esplicito e compiuto al presente punto 3. Detta limitazione di responsabilità non trova applicazione in caso di colpa grave o intenzioni illecite.
- 4 Trasferimento del rischio

Il rischio è trasferito con la fornitura EXW (INCOTERMS 2000) o con la conclusione dell'eventuale montaggio o della supervisione dello stesso.
- 5 Accettazione
 - 5.1 Il Committente deve verificare le Forniture al loro ricevimento e notificare a GEOBRUGG eventuali vizi entro 7 giorni dallo stesso. Qualora il Committente ometta di notificare i vizi ai sensi del presente punto 5.1, le Forniture s'intendono approvate.
 - 5.2 Qualora si ravvisino vizi nelle Forniture, il Committente può pretendere unicamente l'eliminazione dei vizi stessi entro un termine adeguato, se questi sono imputabili a GEOBRUGG.
 - 5.3 Qualora non si ravvisino vizi delle Forniture, o solo vizi non essenziali, le Forniture s'intendono accettate con la conclusione della verifica.
 - 5.4 Le pretese del Committente derivanti da vizi delle Forniture, o in relazione ad essi, sono disciplinate in modo esplicito e compiuto al presente punto 5. Detta limitazione di responsabilità non trova applicazione in caso di colpa grave o intenzioni illecite.
- 6 Garanzia
 - 6.1 GEOBRUGG si assume una garanzia per vizi delle Forniture, se essi si manifestano prima della scadenza della garanzia medesima.
 - 6.2 GEOBRUGG non risponde dello stato non conforme al contratto delle Forniture che il Committente stesso ha cagionato, o che è dovuto in particolare alla normale usura, ad un montaggio non conforme, all'uso di materiali del Committente o di terzi, al montaggio o alla manutenzione di terzi, al sovraccarico, a catastrofi naturali o a danni ambientali.
 - 6.3 Qualora le Forniture risultassero affette da vizi prima della scadenza della garanzia, il Committente può pretendere unicamente l'eliminazione degli stessi entro un termine adeguato, se questi sono imputabili a GEOBRUGG.
 - 6.4 L'obbligo in capo a GEOBRUGG di eliminazione dei vizi presuppone che il Committente notifichi per iscritto i vizi stessi nel periodo di operatività della garanzia, non appena essi vengono individuati.
 - 6.5 GEOBRUGG si farà carico unicamente dei costi di ripristino sostenuti nel suo stabilimento. Tutte le altre spese sono a carico del Committente.
 - 6.6 La garanzia vale 12 mesi a decorrere dall'invio delle Forniture franco fabbrica di GEOBRUGG o dalla conclusione degli eventuali Servizi e cessa, in ogni caso, entro e non oltre 14 mesi dal momento contrattualmente convenuto per l'invio delle Forniture medesime.
 - 6.7 I diritti alle prestazioni in garanzia in capo al Committente sono disciplinati in modo esplicito e compiuto nel presente punto 6. Detta limitazione di responsabilità non trova applicazione in caso di colpa grave o intenzioni illecite.
- 7 Patto di riservato dominio

Le Forniture rimangono di proprietà di GEOBRUGG finché il Committente non paga quanto dovuto a fronte delle stesse e GEOBRUGG riceve integralmente tutti i pagamenti come contrattualmente convenuto.
- 8 Limitazione di responsabilità
 - 8.1 Sono escluse tutte le pretese del Committente afferenti al risarcimento di danni non cagionati direttamente alle Forniture, quali p. es. perdite d'usufrutto, perdita di ordini, lucro cessante, richieste avanzate da terzi o di risarcimento danni indiretti o conseguenti, indipendentemente dal motivo giuridico su cui si fondano le pretese. La responsabilità di GEOBRUGG derivante dal presente contratto o dalla sua esecuzione non conforme, o in relazione a ciò, non può eccedere complessivamente il 50% del prezzo convenuto per le Forniture effettuate.
- 8.2 Le pretese avanzate dal Committente in forza del presente contratto o della sua esecuzione non conforme, o in relazione a ciò, sono disciplinate in modo esplicito e compiuto nelle presenti Condizioni. Sono escluse altre ulteriori pretese. Dette limitazioni di responsabilità non trovano applicazione in caso di colpa grave o intenzioni illecite.
- 9 Ritiro di parti delle Forniture

Salvo previo accordo scritto, GEOBRUGG è disposta a riprendere determinate parti delle Forniture a specifiche condizioni.
- 10 Disposizioni conclusive
 - 10.1 Eventuali modifiche del contratto devono essere apportate per iscritto, pena l'inefficacia.
 - 10.2 Qualora una disposizione delle presenti Condizioni dovesse rivelarsi interamente o in parte inefficace, essa sarà sostituita dalle Parti con una nuova pattuizione, che si avvicini quanto più possibile al fine economico della disposizione originaria.
- 11 Foro competente e diritto applicabile
 - 11.1 Foro competente è Romanshorn, Svizzera. Tuttavia GEOBRUGG ha facoltà di citare in giudizio il Committente davanti al tribunale competente per la sede di quest'ultimo.
 - 11.2 Il contratto è soggetto al diritto sostanziale svizzero. È esclusa l'applicazione della convenzione delle nazioni Unite dell'11 aprile 1980 sui contratti di compravendita internazionale di merci.
- 12 Allegato

Per gli eventuali Servizi trovano applicazione in via sussidiaria le Condizioni di montaggio di GEOBRUGG.

Condizioni di montaggio

1 Note introduttive

- 1.1 Le presenti Condizioni di montaggio ("Condizioni") trovano applicazione per il montaggio e la supervisione dello stesso da parte di GEOBRUGG ("Servizi") dei prodotti ("Forniture") che essa ha fornito ai sensi delle proprie Condizioni generali di fornitura ("Condizioni di fornitura"). I Servizi sono elencati in modo compiuto nella Conferma dell'ordine e nel resoconto del lavoro eseguito dal personale di GEOBRUGG.
- 1.2 Le presenti Condizioni costituiscono parte integrante delle Condizioni di fornitura e sono applicabili all'erogazione dei Servizi, laddove le Condizioni di fornitura non dispongano nulla in merito o non dispongano altrimenti.

2 Erogazione dei Servizi

- 2.1 GEOBRUGG erogherà i Servizi a regola d'arte con l'ausilio di personale qualificato. In ogni momento GEOBRUGG ha facoltà di incaricare terzi - in qualità di subappaltatori - dell'erogazione dei servizi o di parte di essi.
- 2.2 Qualora i Servizi comprendano solo il supporto al montaggio, questo viene effettuato esclusivamente sulla scorta dei manuali di sistema di GEOBRUGG.
- 2.3 Qualora il personale di GEOBRUGG riscontri seri impedimenti ad erogare le prestazioni, o debba sospendere l'erogazione per mezza giornata complessiva per motivi non imputabili a GEOBRUGG medesima, questa può disporre il rientro del personale.

3 Orario di lavoro

- 3.1 L'orario di lavoro è stabilito nella Conferma dell'ordine e nel resoconto del lavoro eseguito dal personale di GEOBRUGG, fatte salve norme imperative in deroga nel luogo di montaggio.
- 3.2 L'orario di lavoro standard settimanale è ripartito in cinque giorni lavorativi. L'orario di lavoro standard giornaliero è compreso tra le 08:00 e le 17:00. Sono fatte espressamente salve variazioni dell'orario di lavoro standard giornaliero dovute segnatamente alla stagione.
- 3.3 Le ore di lavoro rese in eccedenza all'orario standard, settimanale o giornaliero, s'intendono come straordinari. Il lavoro straordinario deve essere reso previa pattuizione scritta. Il lavoro straordinario non può eccedere l'orario giornaliero di più di 3 ore e l'orario standard settimanale di più di 12 ore.
- 3.4 Per lavoro notturno feriale s'intendono le ore lavorative standard comprese tra le 17:00 e le 08:00 (eccetto il lavoro notturno straordinario). Per lavoro notturno straordinario s'intendono le ore di straordinario rese tra le 17:00 e le 08:00.
- 3.5 Per lavoro domenicale s'intende il lavoro effettuato di domenica o nei giorni della settimana di riposo nel luogo di montaggio. Per lavoro festivo s'intende il lavoro effettuato nei giorni festivi previsti dalla legge nel luogo di montaggio.
- 3.6 La durata del viaggio e, all'arrivo, un lasso di tempo tecnico adeguato di preparazione rientrano nell'orario di lavoro.
- 3.7 Qualora il personale di GEOBRUGG riscontri impedimenti ad erogare le prestazioni per motivi a lei non imputabili, o per una qualsivoglia ragione sia trattenuto al termine delle stesse, salvo il punto 2.3, GEOBRUGG può computare il tempo d'attesa come ore di lavoro e addebitare le spese di viaggio. Parimenti, tutte le altre spese a ciò connesse sono a carico del Committente. Lo stesso dicasi per altri tempi improduttivi dovuti a cause non imputabili a GEOBRUGG.

4 Prezzi

- 4.1 I servizi sono fatturati a consuntivo, secondo gli importi giornalieri o orari di GEOBRUGG validi all'erogazione dei Servizi stessi. Quanto detto trova segnatamente applicazione anche per l'erogazione di Servizi accessori (p. es. elaborazione di documentazione tecnica).
- 4.2 Sono a carico del Committente imposte (p. es. imposte all'origine, imposte di valore aggiunto), oneri doganali e altri tributi, tasse, contributi previdenziali, che GEOBRUGG o il suo personale deve versare in relazione al contratto o al suo adempimento, come anche le spese amministrative a ciò connesse.
- 4.3 Saranno altresì fatturati a consuntivo, a titolo esemplificativo, le spese per il personale (modulo orario di lavoro), le spese di viaggio (mezzi di trasporto, spese accessorie per Visa, autorizzazioni d'importazione ed esportazione ecc.), le spese di soggiorno (dislocazione), le spese per strumenti e attrezzature e i servizi supplementari.

5 Obblighi del Committente

- 5.1 Il Committente provvede affinché vengano rilasciate tempestivamente le concessioni necessarie per l'erogazione dei Servizi (p. es. i permessi d'entrata, d'uscita e di lavoro per il personale di GEOBRUGG) e le autorizzazioni di importazione ed esportazione, in particolare per strumenti, e affinché queste rimangano valide per il periodo d'adempimento del contratto.
- 5.2 Il Committente effettua a regola d'arte i lavori preliminari necessari per l'erogazione dei Servizi e, in particolare, garantisce che le vie di trasporto e il libero accesso al luogo di montaggio siano tali da consentire il lavoro, e così rimangano per il periodo d'adempimento del contratto.
- 5.3 Il Committente è responsabile della sicurezza del cantiere e del personale di GEOBRUGG nel periodo d'adempimento del contratto.
- 5.4 Il Committente stocca opportunamente materiale e ricambi, riparandolo da possibili eventi dannosi ed azioni di terzi.
- 5.5 Per il periodo d'adempimento del contratto il Committente garantisce di approntare quanto segue secondo le indicazioni di GEOBRUGG: approvvigionamento idrico e fognature, approvvigionamento di energia elettrica, illuminazione, allestimento in cantiere dei posti di stoccaggio e di lavoro necessari, vie d'accesso, smaltimento rifiuti e una lista degli uffici e dei servizi d'emergenza locali.
- 5.6 Il Committente renderà in perfette condizioni, entro 30 giorni dall'utilizzo, gli strumenti ausiliari per il montaggio (p. es. dime per forature, supporti da elicottero) che gli sono stati ceduti in comodato. La riparazione degli strumenti in parola resi difettosi e il rimpiazzo di quelli non restituiti saranno addebitati al Committente. La spedizione di ritorno è a rischio del Committente.
- 5.7 Il Committente adempirà ai propri obblighi ai sensi del presente punto 5 tempestivamente e correttamente, senza spese per GEOBRUGG. Qualora il Committente non adempia debitamente ai propri obblighi, o non vi adempia tempestivamente, senza ulteriori notifiche GEOBRUGG può erogare direttamente i relativi servizi a rischio e a spese del Committente, ovvero farli erogare da terzi. Il Committente manleva GEOBRUGG da pretese di terzi lo tiene integralmente indenne.